

Urdu

مہاجرین اور پناہ گزین  
افراد کے لیے ابتدائی  
کنڈرگارٹن



## کنڈرگارٹن کیوں اہم ہے؟

کنڈرگارٹن بچوں کو اسکول اور زندگی میں کامیاب ہونے کے لیے تیار کرنے میں مدد کرتا ہے۔ کنڈرگارٹن میں، بچے کھیل کھیل میں زبان، اعداد اور نمونوں کے بارے میں علم حاصل کرتے ہیں۔ وہ دوسروں کے ساتھ گھلنا ملنا، شیئر کرنا، دوسروں کو سننا، اور اپنے جذبات سے نمٹنا بھی سیکھتے ہیں۔ اساتذہ بچوں میں سیکھنے کا شوق پیدا کرنے، انہیں تخلیقی اور پُر اعتماد بننے میں مدد کرتے ہیں۔ تحقیق سے پتہ چلتا ہے کہ کنڈرگارٹن کے دو سال ایک سال سے بہتر ہوتے ہیں۔

## ابتدائی کنڈرگارٹن کیا ہے؟

ابتدائی کنڈرگارٹن مہاجرین اور پناہ گزین خاندانوں سے تعلق رکھنے والے تین سال کے بچوں کو 15 گھنٹے فی ہفتہ مفت یا کم قیمت پر کنڈرگارٹن کی سہولت فراہم کرتا ہے۔

ابتدائی کنڈرگارٹن کے لیے درخواستیں کنڈرگارٹن کے ذریعے جمع کرائی جاتی ہیں۔ ابتدائی کنڈرگارٹن کی گرانٹ براہ راست کنڈرگارٹن کو ادا کی جاتی ہے۔

## کیا میرا بچہ/ میری بچی اس کے لیے اہل ہے؟

آپ کا بچہ/آپ کی بچی اہل ہے اگر:

- آپ کے یا آپ کے بچے/ آپ کی بچی کے پاس مہاجر یا انسانی ہمدردی کا ویزا ہے، یا
- اگر آپ یا آپ کا بچہ/ آپ کی بچی مہاجر یا انسانی ہمدردی کے ویزے کے لیے درخواست دے رہے ہیں، یا
- اگر آپ کے یا آپ کے بچے/ آپ کی بچی کے پاس ایک موجودہ یا میعاد ختم ہوچکا ImmiCard ہے۔

اگر ان میں سے کوئی بھی لاگو نہیں ہوتا ہے لیکن آپ یا آپ کا بچہ/ آپ کی بچی کبھی مہاجرین یا پناہ گزین میں سے تھے، یا اگر آپ بھی ایسے تجربات سے گزرے ہیں، تو اس صورت میں بھی آپ کا بچہ اہل ہو سکتا ہے۔

استثنیٰ کے بارے میں پوچھنے کے لیے اپنے مقامی محکمہ تعلیم اور تربیت کے دفتر سے رابطہ کریں۔ آپ اپنی طرف سے محکمہ سے رابطہ کرنے کے لیے آپ کو سپورٹ کرنے والے کسی بھی پیشہ ور سے بھی دریافت کر سکتے ہیں۔





## میں اپنے بچے / اپنی بچی کا داخلہ کیسے کروں؟

ابتدائی کنڈرگارٹن اُن تمام کنڈرگارٹن پروگراموں میں دستیاب ہے جہاں ایک قابل استاد موجود ہے۔ آپ اپنے یا اپنے کونسل کے قریبی کنڈرگارٹن سے رابطہ کر کے اپنے بچے / اپنی بچی کا داخلہ کرا سکتے ہیں۔ اگر آپ کو ایک ترجمان کی ضرورت ہے تو کنڈرگارٹن کو بتائیں۔ وہ مفت ٹیلی فون ترجمانی کی خدمات استعمال کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کو داخلہ کرانے سے متعلق مدد کی ضرورت ہے تو، محکمہ تعلیم و تربیت، یا آپ کی سپورٹ کرنے والے کسی بھی پیشہ ور سے مدد طلب کریں، جیسے:

- سپورٹ کارکن
- دو ثقافتی کارکن
- زچہ اور بچے کی صحت کی نرس
- سپورٹ یافتہ پلے گروپ کا سہولت کار۔

## کیا میرے بچے / میری بچی کو چار سالہ کنڈرگارٹن میں جانا چاہیے؟

جی ہاں۔ ابتدائی کنڈرگارٹن کے بعد، آپ کا بچہ / آپ کی بچی مفت یا کم قیمت والے چار سالہ کنڈرگارٹن میں جانے کا/کی اہل ہے۔ اس سے انہیں اپنی صلاحیتوں کو مزید بہتر بنانے میں مدد ملے گی۔



## میں ابتدائی کنڈرگارٹن کے بارے میں مزید معلومات کہاں سے حاصل کر سکتا ہوں؟

- education.vic.gov.au پر جائیں اور ابتدائی کنڈرگارٹن تلاش کریں، یا
- اپنے علاقائی محکمہ تعلیم اور تربیت کے دفتر پر فون کریں۔

### علاقائی دفاتر سے رابطے کی تفصیلات

مقام	علاقائی دفتر
بینالہ ویڈانگا وانگاراٹا سیمور شیپارٹن گلین ویورلی	شمال مشرقی وکٹوریہ 1300 333 231
بینڈگو ملدورا سوان ہل کوبرگ گرینبرو	شمال مغربی وکٹوریہ 1300 338 691
موء لئونگاتا واراگل سیل چیلٹینہیم فرینکسٹن ڈینڈینونگ	جنوب مشرقی وکٹوریہ 1300 338 738
ارارات بالاراٹ جیلانگ بورشیم وارنامبول فٹ سکری کیلور	جنوب مغربی وکٹوریہ 1300 333 232



اپنی زبان میں مدد حاصل کرنے کے لیے:

- نیشنل ٹرانسلیٹنگ اینڈ انٹریپرٹنگ سروس کو 131 450 پر کال کریں
- ترجمان سے اپنے علاقے کے نمبر پر کال کرنے کو کہیں (اوپر دیکھیں)
- ترجمان خود فون کال پر ہی رہے گا اور ترجمانی کرے گا۔